

**Instytut Filologii Germańskiej UŚ
 RWTH Aachen
 Stowarzyszenie im. Wilhelma Szewczyka
 Biblioteka Śląska**

**Der Zweite Weltkrieg in der deutschen und polnischen
 Literatur, im Film und in der Musik
 – Druga wojna światowa w literaturze niemieckiej i polskiej, w
 filmie i muzyce**

Katowice, 14.-16.10.2010
 Biblioteka Śląska w Katowicach, Plac Rady Europy 1
 Sala Parnassos
 Sala Benedyktynka

Programm/Program

14.10..2010
 Sala Parnassos

**9.30. Eröffnung der Konferenz/Otwarcie konferencji
 (Prof. Dr. G. B. Szewczyk, Prof. Dr. J. Egyptien, Prof. Dr. J.
 Malicki)**

**Der Kriegausbruch in Literatur, Film und Dokument –
 Wybuch wojny w literaturze, filmie i dokumencie (simultanes
 Dolmetschen - z tłumaczeniem simultanicznym)**

Moderation: Prof. Dr. Louis Ferdinand Helbig

10.00-10.30.
 Prof. Dr. Halina Ludorowska (Lublin)
 „Als der Krieg ausbrach ...”. Die Darstellung des
 Kriegausbruchs in der deutschen und polnischen Prosa

10.30-11.00.
 Prof. Dr. Tadeusz Miczka (Katowice)
 Ułańska szarża na czołgi. O micie kawalerii w filmie „Lotna“
 Andrzeja Wajdy (Zum Mythos Kavallerie im Film „Lotna“ von
 Andrzej Wajda)

11.00-11.30.
 Dr. Michał Skop (Katowice)
 Der Kriegausbruch anhand der Berichte in der „Kattowitzer
 Zeitung“

11.30-11.45. Kaffeepause

11.45-12.15.
 Prof. Dr. Krzysztof A. Kuczyński (Łódź)
 Zwischen Ernst und Groteske. Zum Bild des Krieges bei Wilhelm
 Szewczyk und Leon Bielas

12.15-12.45.
 Prof. Dr. Norbert Honsza (Wrocław)
 Erinnerungen im Zerrspiegel: Günter Grass „Beim Häuten der
 Zwiebel“

12.45-13.15. Diskussion
 13.15-15.00. Mittagspause

**Sektion A (Sekcja A)
 Sala Parnassos**

**Widerstand und Überlebensstrategien (I) – Sprzeciw wobec
 wojny i strategię przeżycia (I) (simultanes Dolmetschen – z tłumaczeniem simultanicznym)**

Moderation: Prof. Dr. Jürgen Egyptien

15.00-15.30.
 Prof. Dr. Stanisław Gębala (Bielsko-Biała)
 Tadeusz Różewicz: „Stworzyć poezję po Oświęcimiu” (Tadeusz
 Różewicz: Dichtung nach Auschwitz)

15.30-16.00.
 Dr. habil. Robert Rduch (Katowice)
 Korrektur der Kriegsbilder in der Lyrik von Hans Egon Holthusen

16.00-16.15. Kaffeepause

16.15-16.45.
 Prof. Dr. Grażyna Kwiecińska (Warszawa)
 Einige Bemerkungen über die Darstellung und Funktion von
 Kriegserfahrungen in Alfred Döblins Roman „Hamlet oder die
 lange Nacht nimmt kein Ende“ und Reisejournal
 „Schicksalsreise“

16.45-17.15.
 Dr. Grażyna Maroszczyk (Katowice)

Wojna i pojednanie w powieści A. Szczypiorskiego „Początek”
 (Krieg und Versöhnung in Andrzej Szczypiorskis Roman „Die
 schöne Frau Seidenman”)

17.15-17.45.
 Prof. Dr. Andrzej Sulikowski (Szczecin)
 Kim jest dla Polaków hrabia Hans von Lehndorff? (Was bedeutet
 für die Polen der Graf Hans von Lehndorff?)

17.45-18.15. Diskussion
 18.15. Abendessen

**Sektion B (Sekcja B)
 Sala Benedyktynka**

**Widerstand und Überlebensstrategien (II) – Sprzeciw wobec
 wojny i strategię przeżycia (II)**

Moderation: Prof. Dr. Hannelore Scholz

15.00-15.30.
 Prof. Dr. Grażyna B. Szewczyk (Katowice)
 Das Thema der Fahnenflucht in fiktionalen und
 dokumentarischen Texten

15.30-16.00.
 Prof. Dr. Irena Świątłowska (Wrocław)
 Ein Pazifist in der amerikanischen Uniform. Klaus Mann im
 Zweiten Weltkrieg

16.00-16.15. Kaffeepause

16.15-16.45.
 Dr. habil. Thomas Schneider (Osnabrück)
 „How to treat the Germans“. Emil Ludwigs politische Aktivitäten
 im US-amerikanischen Exil während des Zweiten Weltkrieges

16.45-17.15.
 Prof. Dr. Mirosława Czarnicka (Wrocław)
 Die friedfertige Frau und der 2. Weltkrieg. Versuche der
 Dekonstruktion dieses Paradigmas in der Literatur von Frauen

17.15-17.45.
 Prof. Dr. Louis Ferdinand Helbig (Chambéry/Zielona Góra)
 Überlebensstrategien zu Zeiten des Krieges in ausgewählten
 deutschen und polnischen Romanen

17.45-18.15. Diskussion
 18.15. Abendessen

19.30.
LESUNG/WIECZÓR AUTORSKI: Fritz Deppert
(Darmstadt)

15.10..2010
Sala Parnassos

Der Krieg in der Musik und im Film – Wojna w muzyce i filmie
(simultanes Dolmetschen – z tłumaczeniem symultanicznym)

Moderation: Prof. Dr. Norbert Honsza

9.00-9.30.
Prof. Dr. Leon Markiewicz (Katowice)
Odbicie przeżyć wojennych w muzyce i twórczości kompozytorów polskich (Wiederspiegelung der Kriegserlebnisse in der Musik und im Werk der polnischen Komponisten)

9.30-10.00.
Prof. Dr. Iwona Melson (Katowice)
„War Requiem” Benjamin Brittena – muzyczny sprzeciw wobec wojny („War Requiem” von Benjamin Britten – musikalischer Protest gegen den Krieg)

10.00-10.15. Diskussion

10.15-10.45.
Prof. Dr. Andrzej Gwóźdź (Katowice)
Zanim powstały dwa państwa niemieckie – wizerunek wojny w kinie niemieckim przed rokiem 1949 (Der Krieg im deutschen Kino vor 1949)

10.45-11.30.
Prof. Dr. Jutta Radczewski-Helbig (Chambéry/Zielona Góra)
Liebe im Krieg. Zu dem Film „Gruppenbild mit Dame“ (1977) von Alexandar Petrovic nach dem gleichnamigen Roman von Heinrich Böll

11.30-11.45. Kaffeepause

11.45-12.15.
Dr. Zbigniew Feliszewski (Katowice)
Emmerichs und Komorowskis filmische Kriegsbilder „Die erste Polka“ und „Ptaki ptakom“

12.15-12.45.
Dr. Marek Kryś (Katowice)

Der Zweite Weltkrieg im Film des vereinten Deutschlands

12.45-13.15. Diskussion
13.15-15.00. Mittagspause

Sektion A (Sekcja A)
Sala Benedyktynka

Kriegsgeschehen in literarischen und dokumentarischen Texten –
Działania wojenne w tekstach literackich i dokumentarnych

Moderation: Dr. habil. Thomas Schneider

15.00-15.30.
Prof. Dr. Jürgen Egyptien (Aachen)
Probleme der Klassifikation und gattungstheoretischen Bestimmung des Kriegsromans oder Wie schreibt man über den Krieg

15.30-16.00.
Dr. Jens Ebert (Berlin)
Feldpostbriefe: authentische Quelle oder literarischer Text?

16.00-16.15. Kaffeepause

16.15-16.45.
Yara Staets (Aachen)
Georg Hensels „Nachtfahrt“

16.45-17.15.
Dr. habil. Ewa Jurczyk (Katowice)
Die große Geschichte und der kleine Mann. Wolfgang Borcherts und Tadeusz Borowskis Versuch der Auseinandersetzung mit dem Trauma des Krieges

17.15-17.45.
Prof. Dr. Erhard Schütz (Berlin)
„... diesmal für den Film“. Der Luftkrieg gegen Polen in der Propaganda des Nationalsozialismus

17.45-18.15. Diskussion
18.15. Abendessen

Sektion B (Sekcja B)
Sala Parnassos

Holocaust- und Lagerliteratur – Holocaust i literatura łagrowa
(simultanes Dolmetschen – z tłumaczeniem symultanicznym)

Moderation: Prof. Dr. Bożena Choluż

15.00-15.30.
Prof. Dr. Wolfgang Emmerich (Bremen)
Kein Holocaust? Der 2. Weltkrieg in der DDR-Literatur

15.30-16.00.
Prof. Dr. Hannelore Scholz (Berlin)
„Die Kaninchen von Ravensbrück“. Die Polinnen aus Ravensbrück in der Erinnerung von Freya Klier

16.00-16.15. Kaffeepause

16.15-16.45.
Prof. Dr. Hans-Edwin Friedrich (Kiel)
Der Holocaust im Werk von Herbert Achternbusch

16.45-17.15.
Dr. Izabella Sariusz-Skapska (Kraków)
Polska literatura łagrowa a obozowa (Polnische Literatur über die sowjetischen Lager und die Konzentrationslager)

17.15-17.45.
Prof. Dr. Aleksandra Ubertowska (Gdańsk)
Postmodernizm a polska literatura o Holokauście: lokalne związki (Postmoderne und die polnische Literatur über den Holocaust: lokale Beziehungen)

17.45-18.15. Diskussion
18.15. Abendessen

19.30. Koncert - Kościół Mariacki w Katowicach, Bielski Chór Kameralny

16.10.2010.

Sektion A (Sekcja A)
Sala Parnassos

Erinnerung und Gedächtnis – Wspomnienie i pamięć
(simultanes Dolmetschen – z tłumaczeniem symultanicznym)

Moderation: Prof. Dr. Wolfgang Emmerich

9.00-9.30.
Prof. Dr. Bożena Choluż (Warszawa)

Inna pamięć? Czyli kobiety w okopach i obozach (Ein anderes Gedächtnis von Frauen?)

9.30-10.00.

Dr. Małgorzata Dubrowska (Lublin)

Anna Seghers' „erinnerte“ und imaginierte Erinnerung an die NS-Zeit – die Perspektive der emigrierten Zeitzeugin

10.00-10.30.

Prof. Dr. Zygmunt Mielczarek (Katowice)

Die Wiederkunft der Vergangenheit. Sebalds Gedächtnisfahrten

10.30-10.45. Kaffeepause

10.45-11.15.

Prof. Dr. Barbara Gutkowska (Katowice)

Testament „Sztuki i Narodu”. Proza Andrzeja Trzebińskiego (Das Testament von „Sztuka i Naród”. Die Prosa von Andrzej Trzebiński)

11.15-11.45.

Prof. Dr. Stefan Zabierowski (Katowice)

Legenda Stefana Starzyńskiego (Legende von Stefan Starzyński)

11.45-12.15. Diskussion

12.30. Mittagspause

Sektion B (Sekcja B)

Sala Benedyktyńka

Orte der Erinnerung – Miejsca pamięci

Moderation: Prof. Dr. Grażyna B. Szewczyk

9.00-9.30.

Prof. Dr. Hans-Gert Roloff (Berlin)

Memoria politica. Beobachtungen zu Texten von Surminski, Lenz und Gräfin Dönhoff

9.30-10.00

Dr. habil. Ewa Jarosz-Sienkiewicz (Wrocław)

Zwischen Fiktion und Realität. Das narrative Bild des belagerten Breslau in ausgewählten Romanen von Hugo Hartung, Werner Steinberg, Georg Ralph Haas und Walter Schimmel-Falkenau

10.00-10.30.

Prof. Dr. Marion Brandt (Gdańsk)

Die Zerstörung von Danzig in der deutschen und polnischen Literatur

10.30-10.45. Kaffeepause

10.45-11.15.

Prof. Dr. Elżbieta Dzikowska (Łódź)

Aporien der Erinnerung: Johnson und Liskowacki über Stettin

11.15-11.45.

Prof. Dr. Lothar Pikulik (Trier)

Vom Teufel geholt. Thomas Manns „Doktor Faustus” und der Zweite Weltkrieg

11.45-12.15. Diskussion

12.30. Mittagspause

13.15-17.00. Exkursion nach Gliwice (Gleiwitz): Rundfunksender, Bieneks Kindheitsviertel; Abschluss der Konferenz, feierliches Abendessen (Wycieczka do Gliwic, Radiostacja Gliwicka, miejsce urodzenia H. Bienka; zakończenie konferencji, uroczysta kolacja)

**Mit finanzieller Unterstützung von:
Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego,
Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej/
Stiftung der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit,
Uniwersytet Śląski
Stowarzyszenie im. Wilhelma Szewczyka**